Vol 4 No. 941
(1) Saturday August 20, 1910
Entered at Vancouver,B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十三年八月二十日
第九百四十二號（土曜日）
（加奈陀政府認可）

大陸日報

▲本日着電▼

歐洲電報

◎虎疫猖獗後報（倫敦）英國に虎疫の侵入するを防遏せんが爲に大陸より來着するもの一切ふ對して檢閲を勵行すべき旨國中各港の當局は本日命令されたり衛生當局の談によれば露國ふ於ける同疫患者一萬二千人同死者五萬人との報は半數をも示し居らずと雖も爲が同疫の侵入を受けたりとの報は否認されたり

◎同上別報（パリ）トクニには五件の虎疫新患者發生し三名の死者あり漸次惡疫の傾向あり

◎軍用飛行機問題（巴黎）佛國海軍大臣ド、ラ、ピーセル提督は最近完了を告げたる巴里倫敦間のモアッサン氏飛行の結果を看て海戰に飛行機使用の可能ふ就て熱心なる主張者となれり氏は本日語て曰く予は佛國艦隊が現在潜航艇に就て示し居るが如くに空中航運ふ關しても世界ふ優秀の地歩を占めんことを希望す而してシェルブルグ、ブレスト、ツウロン、ビゼリア等に空中飛行機の船隊を建設せんとす遥洋艦一隻に投ずる費用を以て飛行機數千を所有し得べし云々ど

◎故ナイチンゲール追悼式（倫敦）本日故フロレンス、ナイチンゲール女史の追悼式の爲に聖ポール寺院に參集したるもの五千名あり兩陛下御名代を初め閣員、外國使臣等參列ありて千名の看護婦は制服にて列席し特に異彩を放ちたり悲歌及び葬儀の曲調はコールド、ストリーム衛兵の樂隊によりて吹奏され儀式は牧師エス、エム、ワッソン氏之を管掌したり本日午後ウエストミンスターふて質素なる儀式あり同所ふて埋葬ありたるが故人の親戚知友等多數會葬したり

合衆國電報

◎合邦問題後報（紐育）東京駐劄ワグライエン大使よりの最近の通報によりて國務省は韓國合邦に就ての確報日本政府より到達すべきことを本日豫見し居れり假令ひ合衆國は何等の抗議を試みざるべしと雖も半嶋領有に就ての條項に對しては精細なる注意を拂ふべきが如し合衆國と韓國との間ふは數個の條約成立し居りて日米間に於ての夫れよりも特種の利益を提供し居る點あり日本が韓國近海に軍艦數隻を遊戈せしめ居ることは斷行切迫を意味すと信ぜられ日韓兩國官僚間の交渉は日々進捗しつゝありと報ぜらる

雜報

◎米加合邦主張

▲代議士ヘンリー、ブウラッサの演說▲クベックの民黨首領

曾ても米加合邦論の聞えたることあり一部の批評は之を以て單に揚當りの的の暗語に過ぎずと爲したるも多少世人の耳目を聳動したることは事實なりしが今またクベック國民黨の首領ふして代議士ふ籍を列ぬるヘンリー、ブウラッサ氏は昨日ノーヴア、スコシヤなるファーザー、ザヴイヤ、カレッヂの夏期科學講習會にて一場の演說を試み加奈陀と北米合衆國との所謂合邦說ふ贊成の意を表したるが氏は加奈陀は凡そ三個の演說中ふ曰く加奈陀は現狀の儘に留まること然れど此は實際に於て有運命を有せり第一は帝國的聯合、第三は合衆國との合邦ふ對して有力なる基礎を爲すものなりと

◎加州排日の眞相

大久保牧師演說の概要

●排斥と道德問題　加州ふ排日運動の起れるは桑港震災後ふして石炭げが原因なり、初めの程は此等小排日運動を顧慮する必要なかりしも漸次に排斥熱の傳播し來りて近來に於ては閑却視するを得ざるに至れり佛教が日本思想界を支配する如く基督教は米國思想界を支配す、而して基督教に二大勢力あり即ちカソリック及びプロテスタントの二派にして此迄排日を唱導する者多く舊教徒なりしが今日では米國の良心と謂はるゝ新教徒までも之ふ加擔するに至れるは最も注目すべき現象也、人種的偏見、或は經濟的見地より排日を主張せる者が急轉して道德問題に飛入れり、四海平等の思想を抱けるプロテスタントが道德問題を提げ來りて排斥を實現せんとするに至れり

▲日本人は毒蛇也　昨年九月二十七日加州モントレー郡ふ開かれたる排日會議は中々ふ興味あるものなりき商業會議所は『モントレー郡の繁榮策に就て協議したし』との通牒を各方面の名士に送達したり而して當日の會議出席者八十二名席上第一の辯士曰く、モントレー郡の繁榮策は積極的方法よりも消極的方法を講ぜざるべからず足にからまる毒虫を退治せざるべからず、鷹羽叩きして高く飛び暫くして地上に落ち來れり、見れば鷹の翼の根に小蛇からまり居たり鷹悶ゆるも嘴とゃかず悶ゆれば悶ゆる程蛇は深く嚙み入りて鮮血を吸ふなり鷹は力盡きて地上に落つ我等は此の毒蛇を退治せざるべからず、蛇とは何ぞ、日本人勞働者なり排斥せざるべからず』說い

以上の三つなるが加奈陀現在の狀勢は寧ろ合邦に近づき居るものと認むべく鐵道及び沿岸航路に倚る貿易の根底勢力を初めとし工業上又た社交上同樣の事情の下に生活する兩國民の形而上の傾向性癖並びに加奈陀人、米國人の不斷の交通は總て合邦ふ對して有力なる基礎を爲すものなりと

◎勞働者缺乏　デー、デーマン等の手ふよりて建造中なるポートランド、キャナル、ショートライン鐵道の工事監督に任じ居るダブルユー、エチ、グラント氏は目下滯晩中なるが同線工事は既にスチユワート、インランドよりの五哩地均は竣工し居りてトラック全部十六哩を今年中に敷設せん計畫なるも當初期待したる如くふは工事進捗せず一に勞働者の缺乏に原因するものなりと告げ居たり一方西部加奈陀一帶の小麥收穫ふ就て働者不足にして此程中當業者も非常に苦心し居たるが此方は米國等よりの勞働者募集によりて目下辛ふして息をつき居る有狀なる由

◎海軍兵學校試驗　加奈陀海軍兵學校入學試驗は來る十月ふ執行のことふ決定したるが成績優良のもの三十名を採用してハリファックス兵學校に入學せしむべく學程は二ケ年にして少尉候補生となり三年半の終りに少尉となりて俸給を受くるに至るべきが志願者は加奈陀戰艦に奉職すべしとの確證を要し英國臣民の子弟たらざる可らず又た二ケ年以上加奈陀ふ居住したる者ならざる可らず

◎盛大なる演說會　三新聞社發起わかゝる演說會は昨夜八時二十五分頃より共立國民學校内に開會されたり時節柄聽衆少なきを豫想したりしが意外にも來會者百三十餘名に達するの盛況なりき定刻に至るや本社の上田黑潮子開會の辭を述べ次に金澤牧師は當夜の辯士大久保眞次郎氏を聽衆に紹介するや拍手ふ迎へられて大久保牧師は壇上に立てり排日の眞相を說く事約三十分多大の感動を與へて降壇し黑潮氏閉會を宣して散會

◎共進會の景況　晩香坡共進會も愈々本日を以て閉會のことゝなりたるが本日は勞働會議主催ピー、シー、アマチュア運動協會贊助の下に場内にて午後一時半より大運動會を開催の事なれば非常の盛況ならん

◎再び本多監督來る　ゲイクトリア市ふ開催中なる加奈陀メソヂスト派會議に列席の爲め同地ふ赴き居る本多監督は本日午後一時二十五分同地發のプリンセス、ヴイクトリア號に乘じて再び來晩さるゝにて着晩は六時半頃ならんか尚ほ今夜八時頃より日本人メソヂスト教會樓上のリーディングルームに於て懇話會を開くべしと

◎日曜の演說會　日本人メソヂスト教會ふては明夜八時より同會堂に於て演說會を催すべし今夕着晩の日本人美以派監督本多庸一氏出席して一場の演說あるべしと云へば有志は奮つて出席ありたしとなり尚ほ明日（日曜）午前十一時より本多氏はリチャド街六〇〇番のセント、アンドリユース教會ふ於て說教をなすべしと

◎英加製紙とシンヂケート　ポート、メロンに工場を有する英加製紙會社の財產はヂヨセフ、マーラン、ヂエー、エス、ハーヴエイ、テー、エフ、バタソン及びダブルユー、アイ、バタソン氏等より成るシンヂケートに依りて讓受けらるゝに至りしが價格は發表されざるも會社に投資したる株主ふ對しては多額のパーセンテーヂを割當て得るだけの數額には達し居る由

◎衛生長官の來晩　加奈陀衛生長官エフ、モンタザンパート博士はウイリアムス、ヘッド檢疫所、プリンス、ルパート方面等を視察して昨日來晩したり

◎大サーカスは本日　千名以上の使傭人、馬匹七百頭、象三十頭と云ふだけにても大規模なることは窺ひ得べきがバーナム、エンド、ベイレーの大曲藝一座は愈々本日午後二時及び八時よりの二回當市レクリエーション、パークにて興行の筈定めて大した景氣ならん

◎日本人會の新入會員　昨夜本部に開催されし日本人會臨時評議員會の協贊を經たる新入會員は左記の二名なりと

靜岡縣人川口新藏　柴市藏（ペングストン、クリーク在住）

ウエトレス入用
バクエル街二三七
常盤亭

▲廣告▼
王府獨立教會牧師大久保眞次郎君今回獨立教會々堂新築の爲め各地巡遊中昨夜國民學校ふ於て演說を請候處右主旨に御賛同の諸君は多少に拘らず義捐あらん事を請ふ
八月二十日
加奈太新報社
毎日新聞社
大陸日報社

土地家屋賣物
日々新物掲載
●南晩香坡
ビクトリアロードより一ブロック二エーカロットふ割當濟
五千八百弗
現金二千八百弗殘金相談次第
ローゼンパークロード十エーカ
一エーカ二千弗宛
現金三分一殘金十八ケ月
グリーンロード二エーカ半
五千四百弗
現金千四百弗殘金十八ケ月
ウエストミンスター街二三八
土木請負會社
電話三〇二四郵函二一三九

◎武田書記生歸晩　ヴイクトリアに出張せし同書記生昨夜七時着便船にて歸晩

◎明日の各教會　佛教々會は明日午後二時半聖典講義、夜八時佐々木開教師の說教「教育勅語と佛教」

▲日本メソヂスト教會は明朝九時半聖書講義、午後二時半日曜學校夜八時演說會

◎國民學校の始業式　明後日午前九時より國民學校ふては始業式を行ふべしと

◎兒玉氏の他行　日加合同貯蓄會社員兒玉氏は暑中休暇にて明日ヴイクトリアふ赴く由

大陸片々

▼獨逸のツエッペリン伯に對抗して南加に旅客氣球線の開始を觀んとす空事ふ非ずして確な事實

▼韓山の風雲什ふやら促迫し新生面近きふ拓かれんとす山南將に來らんとして風雲に滿つるの狀

▼紐育のレ黨動搖にル氏徐に英氣を養ふ猛戰狩の鋭鋒を政界の紛々裡ふ急憚なく揮はい世界喝采

▼臺灣敵蕃傲語して土地は皆是れ吾が所有也他の來り侵すを許さずと此考ならば頑强抵抗も尤乎

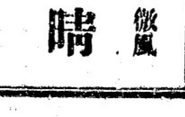
▼文部省は行率經廻教禮法の統一を謀りて地方長官に論達せんとす教禮區々たるは外客顧る惑

▼國立威化院の設立內務省に依りて企畫さる費額の計上約十萬圓企畫する以上は實の揚るを要す

▼甲冑鎧の通として東京美術學校の教授關保之助倫敦に向ひ和田長官と大喧嘩をやる飛だ一騎打

天氣豫報（明日午後五時迄）

○本日の寒暖計　七十五度



微風　晴

▼日露協約は日佛露協約と同樣也と佛國紙悲觀する要は倚て以て世界平和に資すれば足るのみ矣

▼日英博の不評判は大浦に對する後藤系の毀譽也と傳ふる書あり斯ふ成ると眞相は少しも判らず

▼唯夫一奥行師の廿日に日本當局乘せられしは事實なるに近し馬鹿正直は這麼物どの出品は恐縮と傳へられし日本軍樂隊も實價は英伊ふ下ること數等とは情なし兎に角衙發精勵が肝腎也

▼清國政府海軍顧問を招聘せんとし北京各國公使盛に競爭運動を爲す何れの勝ふ歸するや觀物也

▼林田の粹翰長徒歩主義の勇者ふして官界出尻北雷と双璧とは好對駁然れど氏の赫劇と孰れぞ

▼藪入デー下女デー曰何曰何東京近頃デー盡し盛況也晩市に酌婦デーでも起さば鼻下長所押可想

▼小笠原嶋民は蟻のことを蟻樣と呼ぶ島司の姓が阿利なるに因て也と迫ふ小笠原アリ相な事也爲

日、英ゴム印製造
大陸日報社

大陸日報

首相と東洋移民

日本移民に對する好意の有無を問ふ

首相ローリエ氏の來遊に際し當地の勞働者同盟會の代表者等がホテル、バンクーバーに訪問して東洋移民絶對禁止の要求を提議せる事は既に詳報せる如くなるが、是より先き吾人は此會合を豫想して、首相たる者此際之を可否するの明答を與へざる可しと爲したるに果せる哉首相は其立場として、巧妙の辭令を以て、半ば慰撫的に半ば敷衍的に其方針を説明し、特に日本に對する條項に就ては之を現狀に鑑みて日本政府の善意的措置に信頼する旨を述べ居れるも、一面には支那人の入國稅五百弗を千弗に增加せんとするの希望に對しては、特に一考を費す可しと告げたるなど、彼の排斥の主旨に贊成する者の如く、又之を避けんとする者の口實として一時彼等を慰撫するが如きものありて、其間の眞意は吾人をして測る了解に苦しましむるものあり、然も東洋諸國と加奈陀との關係に就ては將來益々密接の關係を有す可きものなるを說き其通商貿易をして益々發展せしむるは晩市々民の責任なりと云へる如きは、暗に東洋移民絶對禁止に對する要求の障防線を張れるものと見做すを得可く、彼のレー、ピー、アールの東洋航路に政府が保助金を下附しつゝあるは、勘くも現在の儘に於ける東洋移民の來航に便する意なるを仄めかしたる所など流石に首相の言明としては愼重にして且つ用意周到なるものと云ふ可し。

當地の新聞紙が此等の言を詐して首相の考が現在の儘にて機續するか、或は將來多少の變化を來す可きかは最も注意を要するものと爲したるは、吾人も其感を同じふする所にして、且つ利害關係を有する吾人として正反對の意味を有する所のものたり、并は現在ふ於て首相は每年四百人程度の日本人が協約に由りて入國するは太平洋上に大なる利害關係を有する英國民として圓滑の關係を繼續する所以のものなりとし、此程度に從へば日本人の入國は拒む能はざる所、否な國際關係として之を好意的ふ歡迎せざる可らざるものたるを敬ふる所のものたるが如し、此點に關する首相の政策が若し將來硬軟其度を異にするとせば、是れを絶對禁止の姿として現出せんも、又は協約面の解釋通り何等の顧慮する所なく我移民の入國を繼續し得る可きものとするも、一に繫りて其手加減に由るものと爲さゞる可らず、然るに玆に最も吾人の注意す可きは加奈陀政府の政策が日本移民の入國を每年四百人に制限せるも日本側にては之を最も消極的に解釋して、殆んど絶對禁止の方針を取りつゝあるは怪訝に禁へざる所にして、尠くも日加間の關係を發達せしむるに當り日本側より之を沮格するの姿と爲り居る事なり吾人は此等の言を聞くに及びて加奈陀政府の好意が反つて日本政府の爲ふ無にせられつゝあるの奇觀を呈せるを痛言せんと欲す。

日本移民の入國制限が既に四百人を以て程度とされたるは今更ら之を奈何ともする能はずとするも、日本政府たるものは彼の手加減なるものを革たしては彼の手加減なるものを革め、吾人同胞の希望せるが如く尠くも此制限ふ準する人員の渡航を許可す可きに非ずや、若し夫れ首相の言が彼の勞働者を慰撫するの辭令にして其排斥熱度を昂進せしめざる爲ふ却つて此等の緩和劑を與へたるものと見做すが如きは他の解釋に委す可く、加奈陀政府の眞意が我日本の現方針と一致するものありとするも、并は吾人の問ふ所に非ずして、吾人が加奈陀首相サーウイルフレッドローリエ氏の言質が單ふ勞働者同盟會員のみに與へられたるものに非ざるを主張せんとする者なり。

日本近信

◉新製鳳車の試運轉　本年二月以來新橋工場ふ於て製作中なりし新製鳳車は既に上塗及び裝飾を除く外車体の全部完了した

提案せしむる都合なりと云ふ

◉二次渡韓憲兵召集　曩に各師團司令部を經て在鄉豫備兵卒より募集中なりし第二期韓國派遣憲兵は此程既定の人員を得たるを以て憲兵司令官に報告したるが愈々七月廿日を以て所管憲兵隊ふ召集の上約一ケ月の短期教育をなし九月上旬渡韓の途に就かしむる豫定なりと云ふ

耳と目

△支那人の字義の講釋にやかましい事は今に始まつた事でないが先日滿州觀光團の來たる時『本國では日本の新聞は不都合である韓人が日本の視察に行くのは觀光團で一向差支へないが我々は日本人と同等の國民であるにも拘らず依然滿州觀光團なんぞいふのは全で屬國同樣に思つて居る實に不都合である』といふのは北京の漢字新聞などにも堂々と論說で攻擊した程である▲所が其後間もなく米國や墺太利や露國から來る一行に同じく日本觀光團といふ名稱を附けるので ハテナと思つて居る所へまた例の實業團一行が清國から歸つて支那觀光團一行の歸朝なんて盛んに日本の新聞に書き立てるので漸つと安心したと云ふ事である

廣告

郵便函改正　二一三七　鹿兒島縣人會

郵函新設　二一〇七　菊の家　近村德次郎

郵函番號變更　二一〇一　岡山縣人會

郵函變更　貳壹壹四　磯村藥舖

▲いなりずし　並に其他手輕御料理　すし色々　晩香坡市バウエル街橫町　電話一九三一　旭家

◉諸工事請負　バウエル街三四四　郵函二三四　東洋負會社　（電話二五五八）

▲雜貨商▼　毎日新鮮なるパンを製造す　殊に日本人諸君を歡迎す　バウエル街三九五　デービン商店　F. G. DAVIN 395 Powel St.

勞働口周旋　地所賣買　受負業通辯　領事館諸願届書代筆　晩香坡市バウエル街三〇〇　電話　共進社

◉目錄は御申越次第進呈　◉雜誌　各定期發行

新刊書籍　◉賣藥　バウエル街三五七　雜貨商　內田書籍店　（でんわ一五八一）　S. UCHIDA 357 Powell St., City.

◉新刊小說　◉月刊雜誌類　併に和洋菓子販賣　バウエル四三七　電話六三六一　鈴木商店

水パイプ、流し取付け　又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致します　何卒御用仰付けられ度候　東ヘスティング街二三九　ダブリユー　ブラウン　電話七七〇　W. A. BROWN 239 Hastings St. City.

葬式一切取扱　グリーンエンドシムプソン　葬儀社　GREENE & SIMPSON Phone 340 305 Pender City.

The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.

日加合同貯蓄株式會社

銀行事務　執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄　土曜日午後九時迄

商事受托　日本送金　當座預金　貸附　日貨兩替　定期預金　荷爲替　貯金　チェック引換　塩鮭　塩鱒　米穀　麥粉　依托販賣　加奈太バンクー市バウエル街　木材買附　取締役　田村新吉

388 Powell Street, Vancouver, B. C. Phone 123　P. O. D. 2170

酒井精米所　酒井運送店

◎中國上米卸小賣　◎賃搗き仕候　◎味噌醬油卸賣　日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候　アレキサンダー街四七四　酒井精米所　酒井運送店　持主　酒井鶴之助

御用の節は電話三五六九又は三八二七にて被仰付度候

食料品及び雜貨　バウエル街一二六　池田十七吉

●土地賣買及び通辯　バウエル街二五一　小島林之助　堀七藏　（電話二八六一）

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.　PHONE 830　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 2108

シーピー鐵道就働者募集

ギヤングセクション日給一弗五十五仙より一弗七十仙

ショップ働き　壹弗四拾五仙　外にオーバタイムあり

ギヤング及ショップ增員至急募集す

其他ギヤング新設希望の御方よは特別御相談可申候

申込所　電話八三九　郵函二一〇八　晩香坡市バウエル街三三八　日加用達株式會社

同　晩香坡市バウエル街三六〇　支部　（電話三九七）

○北方行　セトリアナ號每月一、十、廿後十時　カモソン號每水曜午后九時　エムアール號八月廿日後十一時　クイインシティ號　水曜午前八、年　ブリンスルパート號月曜後十一時　プリンスジョージ號金曜後十一時

○ハウサウンド行　バランバ、ブリタニア各前九、十五　○アラスカ行　プリンセスローヤル八月廿日後十一時　同ピートリック八月廿日後十一時　○ビクトリア行

○日本行着船豫定　鎌倉丸　九月一日　ヂャパン號　八月廿八日　○日本行　ヂャパン號　九月七日　○同上（ビクトリアを）

○スラブストン行電車一時間每に發車前六時半より後十時半まで　○北晩香坡行渡船三十分間每に發船前六時二十分より後十二時まで　○シーピーアール汽車出發時間　シアトル行前五、四〇　アガシジ行前六、四〇　ンシアトル行後五時

晩市ウエストミンスタ電鐵時間表　晩市より前五五〇、六五〇、七二〇、八〇〇、後十一時半まで每時間に發車　ウエストミンスターより前五五〇、六二〇、六五〇、七二〇、八〇〇後十一時半まで每時間

晩香坡第一の日本風呂　並に藥湯

○潮時（晩香坡の入口）　滿潮　干潮　十七日　午後六時二十分　前一時六分　後一時二〇分　十八日　午後六時二十分　前一時二〇分　後一時四〇分

雜纂

擯がれた日博

某氏の憤慨談

『日英博覽會の評判？……イヤもうた話ふなつた者ぢやない畢竟は國民の膏血を絞つた二百餘萬圓の經費を拋つて同盟國民に好印象を與ふる所が寧ろ侮蔑の情を起させたのは知らず果して誰の罪ぞと言ひたい早い話が一猶太人に廿々昇がれた日本當局者のお目出度さ加減に以て十六方美人内閣はた偉い癖さ』といふを冒頭ふ話た某氏の鍍を聞く

▲興業師に擠がる躍起となつて力瘤を入れた日本側の當局とは遙つて英國側は狡猾ふして殘忍な興業師やキヤルフ非ーのする仕事ふ同情のあらう筈もなく倫敦市會も内閣も不關焉出來上つた博覽會は國際的の光彩を認められずに日本ど一猶太人と協力の興行物ど見られたのは邦人に遺憾至極であるソリヤ日本の出品物は非常ふ卓越した文明的出品として賞讃されぬ迄も別段不評判といふではなかつたが現も角も猶太人に昇がれた事は蔽はれぬ事實で精巧な出品物も此印象を打消す丈の力がなかつた、別に政府から勸告があつたといふのではなし狡いキヤルフ非ー奴又何か儲け仕事を仕さる位ふ考へならう一漸くキヤルフ非ーと妥協して出品した向も少くない相で少くも官民協力の結果ど見るべき日本側の出品ど比較して數の少かつたのは當然ど言つて宜い

▲相撲の櫛引某　心ある日本人は相撲の興行をさへ不快に思ふた況て日本人の中でも見ない者の多い生蕃やアイノが日本村を作つて下らない餘興を見せるに至つては日本人のキヤラルフ非ーと言ふべき博覽會に櫛引某に致された其の筋の當局か問扶か全くた話にならぬ櫛引は博覽會事務官ど稱して場内到る所ふその辣腕を揮ひキヤラルフ非ーと提携して不評判の製造元たる觀がある以上二人に加へて不評判の製作に與つて力あるのは和田事務官長であるどこう倫敦在留の同胞が言ふて居る、或人が和田に向つて『キヤラルフ非ーの評判が宜くない、引掛つて飛んだ目を見ないやうふ』と注意すると和田は『ナーニあの男の事は前から知つてる』と答へた相だが二人の間には到底香しくない事なしに濟むまいどの評判だ、和田を早く歸さないど飛んだ事になりはしないかと言ふものさへ倫敦ふはある

▲閉會期が問題　九月一杯で閉會どの噂もある十月後閉會になると後片付に二三ケ月も掛るから閉會を早めるのかも知れないがキヤラルフ非ーの奴屹度數十萬圓の無心を吹掛けるに相違ない會場の地所建物を所有して居るのや閉會間際ふなつて地代ど家賃を請求しやうものなら夫こそ天下の奇觀さ猶太人に吹掛けられた無心の金も矢張議會の協贊を經る奴かねッ〳〵

廣告

酒類並シガー
電話三八九六　バウエル街二〇〇
メープル酒店
MAPLE LEAF LIQUOR Co
Cor Powell & Westminster Ave

通辯飜譯事務研究會
英文學研究會
毎日曜日午後二時至午後三時
英語夜學校
月、水、木、金
自午後七時至九時半但各自に教授す
バウエル街二三五松本旅館内
米國文學士　駿田一三三

特別大勉強
和洋雜貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話エル四二八一　鳴瀬商店

電話番號四九一一八
醫士　佐々木英治
晩市バウエル街二三四
設備旅館内

和洋雜貨食料品一切
絹布類
化粧品
蒲鉾製造販賣
電話三七三一郵函三一四四
二階に貸ルームあり
前川商店

▲牛肉
▲豚肉
▲鳥肉
▲鷄卵

バウエル街二三八
ムーデー店
和洋雜貨食料品
キャンプ入用品一切
卸小賣
晩香坡市バウエル街二五四
電話三四二三　郵函三一七六
蛭子崎兄弟商會

●小田旅館●
室内は清潔に取扱は叮嚀に精々勉強可仕候間ドシ〳〵御投宿の程奉願上候
バウエル街三八二ますや二階
小田茂三郎

●服地新柄澤山着荷●
晩香坡市ウエストミンスター街二二五
田鍋洋服店

●迅速叮嚀本店特色●
同街同番地
だるま床
高等西洋風呂

K. Nishimoto
Chemainus B.C.
●美術雜貨食料品其他
●勞働口周旋並ふ下宿
チメイナス『郵函一二五』
電話七　西本商店

大勉強寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO
228 Westminster Ave
Vancouver B. C.

尚ほ部屋貸、食事付御宿泊何れも御需に應ず可候
クランブルック停車場前
植松龜吉
（郵函一〇四　電話一一九）

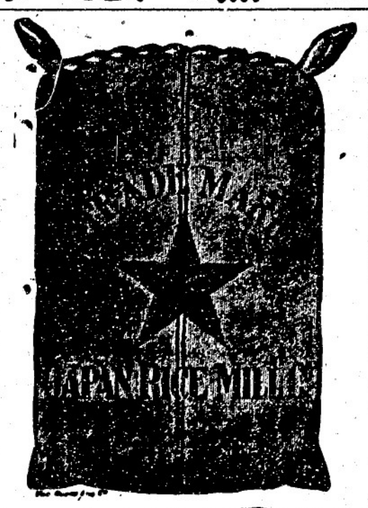
センチュリー旅館
室内清潔
取扱叮嚀
ウエストミンスター街二百二十八番
Y. ARIKADO STUDIO
228 Westminster Ave
Vancouver B. C.

○子供人衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドラスデール跡
ダアビッド
スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St., w. City

宿屋室内清潔
和洋雜貨食料品
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三　郵函五一〇）

晩香坡
料理店組合
『いろは』
アレキサンダ街一三〇〇
宮木事
一富士
（電話五八〇九）
バウエル街二六六
春駒亭
（電話エル二四八四）
ウエストミンスター街
梅香
（電話R四三六二）
バウエル街三三二
二八
（電話六五二五）
バウエル街三三三
山科亭
（電話二七七九）
バウエル街二二六
丸熊
（電話三〇一九）
バウエル街四五一
吾妻
郵函二一三三（電話エル一二〇七）
ウエストミンスター街
菊乃家
郵函二一〇七（電話三九九八）
バウエル街二二九
日乃出

●新荷着●
新柄流行形
洋服及パンス
右は日本人向製にて直段、サイズ共御好次第あります
バウエル街二一八
日英商會
石崎常吉
宇井兵造
（電話一六〇〇）



美味の日本米御望みの御方は「スター」印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候
晩香坡ハリス街二四九
日本精米所
特主　根來勝之助
醤油卸賣
電話二五四〇　郵函六四九

●金員貸與
●代辯事務
●對白人交渉事件
例へば鐵道若くはソーミル
就働中負傷
千五百弗までの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交渉の
依賴ふ應ず
電話三八八六
永尾事務所
パウエル街一〇三

電話番號變更
九〇五
醫　石原明之助
アレキサンダー街三五四
インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆指にインキも付かず書宜い事無比代價は大小撰り取り二弗、二弗五十仙、三弗三弗五十仙、四弗五十仙
ヘスティング街三二五
タムソン書籍店

理髮店
取扱叮嚀
貸ルーム
清潔室内
玉突場あります
晩香坡バウエル街三九〇
電話エル一四八四
中川床

新築三階家
Hotel Ikeda
245-251 Powell St.
Vancouver, B. C.
Tel R1361-4229
總て勞働口迅速周旋
汽車、汽船切符取扱
館主　池田久次郎

貸ルーム
特別安價
晩香坡市バウエル街二四五
池田旅館
電話（R二三六一）（四二二九）

高砂球場
（電話四二二九R三一六一）

當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
ヴィクトリア市フィスガード街五一六、五一八
大澤旅館
主　大澤林之助
電話九六四

鮭網、ヘレン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八「電話二四二」
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

御客樣ふ申上ます
今回都合ふよりラーヂングに致しましたから不相變御引立を願ます
バウエル街四一、四三九
郵函二一八三、電話六〇
内田千代七

寫眞
晩香坡市キーフワ街八百二十八
利根川
室内寫し毎月二回第一第三の日曜日ふ出張サッパートン

●日本郵船會社切符販賣
●横濱、神戸行（ヴィクトリア行切符付）
●因幡丸
八月三十日出帆
晩香坡宿屋組合

一、堅材發賣
造船用に最良のフーク等御需に應ずべし陸續日本人諸賢の御用命を希望致し候
ファイフ事務所
晩市ペンダー街及びシーモア街角イムペリアル、ブロック第十六號室
倉庫
市内リチャード街三三〇
スミス商會

御客樣に急告
今回都合によりボーディングを廢してラーヂングと致し候左樣御承知被下度候
バウエル街三五五
館主　關根勇五郎
（電話エル七三〇五郵函二二七二）
關根旅館

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋汽船汽車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
郵函　二一八一
谷口熊太郎

機械傑作 關根彌次郎

神田伯龍講演

第四十五席

吉田黄蘆は至つて正直な方でございますから先づ右の金子をチャンと包み袴へ佛けも漸く洗つて了ひまして、さて屑屋の來るのを相待つて居ります、處が其後一向參りません、僅か四百文で買つたものを分と二百文と云ふことになれば此んなぼろいことはないとマア所謂る當家へ飛して掴ませたやうなもので、其の當座は一寸何んだか嬉う前を通つても氣が答めると見えて休みもしません、丁度一月程經つて前を通り掛りましたのを窓から覗きましたる吉田は『吉コリヤ〳〵一寸待て、オイ屑屋、振返りましたる時吉兵衛はアッ失策つた到頭見付かつたと思ひましたが』『エー旦那ですか何うか御免なすつて』『吉御免ではない屋敷へ這入つて來い、コリヤ』『吉此奴ア大變た高く賣付けたから乃公を何うかするのであらう』と屑屋は眞蒼になりました『吉旦那今日は用事がございますから御免なすつて』と其のまゝ荷を擔いて、ドシ〳〵逃げ出しますから『吉ヤイ待て用があるから待てと云ふふ、コリヤ往來のもの一寸彼の屑屋を捉まへて呉れ』○『ヘイ旦那宜うございます』と隨分彌次馬な奴もあるものて逃げ出す屑屋を取捉まへ、○『ヤイ待て旦那此の野郎は何か泥棒てもしたのてすか、太へ奴た此奴生』と云ひながら掛り付けました此の勞ひふ屑屋の吉兵衛は驚きました『吉出鹿ぢやアございませんせ、二前さんは何をするんです』○『何んでも宜いや彼の旦那が貴樣を逃がすなと云つて在らつしやるんだ、來やアがれ此奴生』胸倉を取捉まへて窓下へ伴れて參りました、其のうちに吉田は家來に申付けましたものと見え御門から廻つて飛び出して參りました一人の中間『中間』『何うも往來のもの大儀てあつた、屑屋免の角も荷物を置いて此方へ這入れ、旦那が御用があるのだ』『吉ド、い、何うか御免なすつて』中間『御免も何もない這入つたら宜いのだ』と云いながら手首を捉へて遂に此の者を引張つて御門の内へ這入つて參りました、頓て吉田は玄關先へ出ました『居屋何んたつて貴樣は逃げるのだ』『吉ヘイ此間の彼の佛の一件てございせう、私は何も無理から賣らうと云つたのてはございません、貴郎が賣れと仰つたもんてすから其れはマア元價てございます、餘り口錢を除計取つたと云ふのて御怒りてございませうが何うぞマア御勘辨をなさつて』『吉ハ、ア然らば彼れは何程て買つたのだ』『吉エー何んてございます買はその……四百文で買つたのてございます』『吉ナニ烏目四百文で買つたと云ふのか』『吉ヘイ甚藷い奴たな、貴樣は其れを一分て買つたと申して尚其の上に二百文口錢を取たのか』

高玉突場
等理髮店
ウエストミンスター街二二〇
吉本新次郎
日吉軒
森山靜男

▲各種時計附屬品
▲貴金屬寶石類
▲金銀細工
▲時計修繕
晚香坡バウエル街三〇一
松林時計舗

漁船、ガスリン船、其他一切の小舟製造致し候
ステブストン郵函九六電話七
田中出造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P. O. Box 69 Steveston B. C.

開業廣告
▲アイスクリーム▲ミルク並あり
西村作太郎
バウエル街五六
『電話五二四一』

支那うどんそば各種
饅頭(肉入あん入種々)
外に清潔なる寢臺及浴湯の設あり(一泊二十五仙)
日本人諸君御來市の節は陸續御來臨下され度候
南京樓
ナヽイモ市支那街四番

杏花樓
本樓はカロル街五三三にて南京料理及そば類を營業致し室内清潔にして夜は電燈にて晝の如くし御客扱ひの叮嚀と美味ふて安いことは市内隨一なり
杏花樓成記謹啓

男女洋服裁縫
(電話三九七)
バウエル街四一七
芦川助次郎

代書
勞働口周旋並受負業
晚香坡市バウエル街四五九
『電話四九二八』
大中稔夫

馬の賣物
ペンダー街大北鐵道館(南京町)
大北運送會社
電話 四〇五 六〇五

馬使三名
日給二弗五十仙
デーウーク
日給二弗五十仙迄
右至急募集す
郵函二五二
中村辰喜

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
大倉洗濯所
バウエル街二二六

浴場清潔 取扱叮嚀
花の
みやこ湯
土曜日、日曜日は藥湯
晚香坡市バウエル街四二七
山岡壯次郎

吳服及家具類一切
(直段種々)
日本人方の御來店を待つ
グランビル街五七五電話三四一
ゴールドン
ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

高等御旅館相模屋
内外流車流船切符取扱
各種勞働口周旋
晚市アレキサンダー街三一三
館主 青木米吉
(電話二五五 郵函五九八)

P. O. BOx 2131　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C.

一日本日製品は特に改良を加へ候に付見本御披露として大割引の上前記直段にて御需に應じ可申候
本年製網
尚鯨網御入用の方は前以て御注文被下度候
晚香坡市東カドバ街一五
商是永壽吉
電話 二四八(自宅 二五二)(郵函 二三二)

新荷着
壹斤七拾五仙
直輸出入依托販賣各食料品
商明治屋
晚香坡市ダンレビー通り一三九
店主 塚本彌吾郎

リスク
北品
粧
脳病神經衰弱症にてた困りの方は
脳鼻液
をた試しあれ
五日分定價五十五仙
御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申す可く候
バウエル街二四九(郵函二一一四)
磯村藥舗
P. O. Box 214 Vancouver, B. C.

W. OYA 457 Powell St.,
P.O. Box 2153 Vancouver B. C.
和洋食料品一切
晚香坡市バウエル街四五七
電話二四三
郵函二三
大屋商店

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St. 23to29 Hastings St.
日本人諸君に謹告す
ストーブいろ〳〵
キャンプ向の品は何でもあります
晚香坡市カードバ街八、十二
ヘスティングス街廿三、廿九
ウッドバランス商會

▲雜貨食料品一切
エキスプレス
晚香坡市バウエル街三八二
『電話六三六二』『郵函二一六』
ますや商店

▲和洋食料品及魚類販賣
▲宿屋業並に勞働口周旋
右誠實懇切を營業仕候間同胞諸君御引立を奉希上候
ダンカンス市ガバーメント街
(郵函一〇二)(電話四二)
三宅喜之助

K. MIYAKE
P. C. Box 102
Duncans B. C.

醫術開業
内外科、眼科、
宮崎旅館第九、十號室
豫備陸軍々醫
野尻睦男

▲玉突場
▲理髮床
バウエル街二二〇
電話 六九九五
鴛塲元輔

S. UENO
Nanaimo B. C.
P O Box 515
▲日本美術雜貨食料品販賣
▲貸しルーム
▲勞働口周旋
ナヽイモ市コンマーシャル街四四號(郵函五一五)
上野商店

廣嶋屋旅館
鐵道、材木、其他勞働周旋
ソーミル
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
麹販賣仕候
英領加奈陀バンクーバー市
アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
『電話一六一七郵函二一六八』

M. Furuya Co.
Phone 1811　P. O. Box 2109
46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C.
郵函變更 二一〇九
新刊書籍目錄御申込次第送呈可仕候
古屋商店
器械搗純良精米
バンクーバー支店
西(ステング街四六)
郵函二〇九…電話八二

朝日精米所
勃海
浦潮
バウエル街八
二五一番地
電話三六一
郵函五〇五

南京御料理並にそば
料理は市内一等の美味
蕎麥は充分お材料精選
多人數宴會は特別勉强
場所は南京町停車場前
室内手廣にして最清潔
日本人諸君は常に歡迎
東ペンダー街二三『二階』
宴樓

はり、灸治
脚氣病灸點專門
ニューウエストミンスター市
コロムビア街八六三
田上洋藥店二階
郵函三一八
廣瀨博

なんでもある店
最廉價販賣
ウエストミンスター市
コロムビア街
成記 シンキー

精米所
玄米は九州の上物
食味の良き事受合
其他食料品雜貨等
なんでも廉價販賣
ニューウエストミンスター市
三國商店
電話 三三
郵函 八七八

旅館開業
ニューウエストミンスター市
ラメージ街八八二
玉置旅館
882 Ramage Street
New Westminster, B. C.

御手輕御料理
並おそば、うどん
ニューウエストミンスター市
ラメージ街八八四
菊水

▲とうふ▲そば
▲すし
其他御手輕御料理
ニューウエストミンスター市
よしのや事
郵函四二四
沖永由松

新西院廣告

醫士 木下德太郎
バウエル街三五八
戎屋旅館第一第二號室
(郵函……四五〇)
電話二四二六

即席御料理
バウエル街二三七
『電話二九一四』
ときわ
はや代子

特別廣告

郵便函變更
貳壹貳參
村兄弟商會

內務省
免許產婆
助產の御依賴ふ應じ申候
バウエル街三（二階二號室）
大澤もとゑ

郵函變更
二一八六
仙臺醫學專門學校
醫學士
大家武夫
アレキサンダー街五色湯三階
電話四三九五

米國醫學士
內外
齒科
森平鎌太郎
バウエル街二四五池田
旅館內一、二號室
（電話アール一三六一）

郵函
二一九五
電話五二四二
バウエル街B三二九
地所
賣買
佐伯事務所
SAIKI & Co.
P. O. Box 2195 Vancouver, B.C.

活社會

晩市
南京町の表裏（七）
（邦人この關係如何）

▲クラッパリ

日本人のクラッパリの職業は第五回に於て概略を述べし如く始終賭博場に出入して日本人の客を引き入れると云ふのが本職であつて又或る場合には賭博場で支那人と日本人との間に金錢の遣り取りの上から問着が起きる事がある、此場合には此サクラが仲裁だとか通辯してやるとか云つて其をきまりを附けると云ふ事である、以上は大概シーコー場に居るサクラ共の職業なので是れで大枚一日二弗とか二弗五十仙の大金を取つて居るのである、然しハイロー場に居るサクラッパリは日本人の張り手

▲シャツコ隊

斯かる悪徒が所々に存在してゐる其上にまだシャツコ隊と云ふ奴共で給料を取つて働きもせねば何もしないで只だ南町ゴロゴロと云ふ奴共で日本人が賭博場に來て一度でも勝つと直ぐゐ拾仙（支那語にて十仙をシャツコセンと云ふ）呉れろとねだり込む奴共でシャツコ隊と云ふ名は是等の悪徒が隊をなして彷徊して居る故から出た者らしい、然し當地の南京町に居る此類の者共と合衆國の各所に散在して居るシャツコ隊と云ふ奴は聊か類が相違して居ると云ふ事を紹介して置かう、合衆國の諸方ゐ居る彼等の類共は實際は南京町の一種の乞食なので働く丈けの丈夫の身体でもなく何しても食ふ事の出來ぬ奴が支那人の賭博場ゐ入り込んで賭博打つ者から十仙の眼腐り金を貰つて生活して居る奴共で當地に居るシャツコ隊は前にも述べし如く一種のゴロツキなので口饒しく拾仙呉れろとねだり込むだ時に若しも口輕く應じない場合には直ちゐ腕力沙汰ゐ及んで、も捲き上げると云ふ質の者である斯の如くサクラッパリ共が同胞の一部に存在して居るに以上に社會ゐ害毒を流す黴菌に至つては實に言語に盡されない程の話である。

雜錄

勸業共進會（三）

まづ〳〵して居て大分に時間が經つた、驚駭して二階に駈上つた、此れもた多分ゐ洩れない、まずいものだ、ローヤル、ノーサリー、フローラル會社の出品した菊やカネーション　或は其他種々の花が咲き亂れて居るけれども翌日になれば萎みそうなものばかり萎れ切つた花ゐ第一賞だとか第二賞だとか云ふ、赤や青の大きな紙片が付いてる、晩香坡公立學校生徒の製作品が陳列されて居る、見聞の餘り廣くない白婦人連は無暗と感嘆するが、自分の子供の製つた物だと思へば成程、跛さんも三番叟であろう、フェヤビュー、サイモンフレザー、ロードロバート及びシーシエル土人學校等の各生徒の出品物がある、プレッドがある、土人の製作品がある、クートネーの鑛山や其物産出の狀態を說明する隣りにはサスカチワン州よりの出品店がある、次はモーダン、リーデッド、グラス會社の出品店で愛嬌ある老人と他に一名で說明しながら色硝子で風景畫の硝子窓を作つて居る、誰れでも一寸立止つて見る。次に印度人の出品店で銅色のヒンズー先生澄して御座る、少し行くとピー、シー州美術協會の出品がある、出品目錄を繰つて見ると一當高價なのが、アリス、ブレエーア、トーマスの『アグネス湖』と外一つで價格各三百弗である、鑑賞眼の低い記者などゐは何が何んだか一向色別が出來ない。其れから三階に上つて見た、其處には英國より渡來した名作が陳列されてある、記者の目に止まつたのは『天帝の悲哭』と『一八五一年の萬國人種博覽會』及び『彼が頑悶の一大日』と『正當しき審判』と題する四作であつた樣ゐ記憶する、此れで漸くインダストリアルホールの參觀が終つた、此外ゐ自働車馬車館及びストーブ館其れより鷄小屋、犬小屋、牛、羊、豚小屋等を端から廻つて一通り目に入れた、犬小屋ではブル、ドッグを一疋買ひ度いものだと思ふた、豚と羊小屋では其臭氣に堪ねられずに逃げ出し、自働車館では贅澤極まる物だと感じ、鷄小屋では種類の多いに聊か驚いたと云ふより外に取り立てゝ書くだけが野暮の絕頂、要するに昨秋ニューヨーク、ウエストミンスター市に開かれた勸業共進會に一歩を讓らねばなるまい、揮つて居るのは唯だ黑奴の舞踊に西班牙の芝居、五仙の文廻しなどであろう。

（完）

机上偶語

影の人

◎文藝は要するゐ箇性の發揮である、箇々の人格の發露である、大きな意味から云へば人生の批評である『我れは斯く感ず』と云ふ點を忌憚なく發表する所に、文藝の意義が存在する、故ゐ箇性的色彩の無い、作品は文藝の價値なきものと斷ずる事が出來る。

◎眞面目なる文藝の作家なきは確かに晩市文壇の大なる缺陷であると信ずる、晩花子の『口語詩』或は嶺水子の作物などは或る意味から云ふと、ある程度まで旨いけれども、描いた物から、描き方から、全體より受ける感じ、箇性的色彩を缺いて居る樣に思ふ、其作物を讀んで晩花式或は嶺水式と云ふような特殊的風格を見出し得るまでに他の人に摸倣の出來ないファーゼンが、其作品に表はれて居るようでなければ駄目だ。

◎晩花子のやつて居る所謂口語詩なるものゝ意義を充分に了解して居るものは甚だ少ない、晩花子自身が或は此の不可解黨ではないかと思ふ單ゐ口語を以て作れば可いものと迷信して、民謠復活と同樣に解したり、內發的に何等の要求もあるのでなく、唯だ平易な解りやすい爲めに使ふのだと感じた人もある樣だ、然し口語詩は詩から分離した一形式である。

◎自然主義などを今更らしく論ずれば、既ゐ多少時代後れの感じがされる、何等かの新思潮ゐ回轉しつゝある樣だ、さりながら自然主義なるものゝ眞意義が一般に誤まり傳へられた儘で、逝き過ぎんとするが如くである、自己に忠實なる事は自然主義の旗印で箇性的色彩を發揮せねばならぬ、自然主義は却て箇性を全然認めないと論ずる者を生じた如きは誤まられた一證左である、忠實なる自然主義者は此際明確に之を論じて置かねばなるまい。

▲新西院の或料理店の○○姐さん既往に於て○○を奏知らぬ顏で大きな口を叩くものじやないよ天知る地知る我知るに非ずや飽迄强情を張るなれば目覺まで御覽ゐ供しましようか否や（北陸舍生）▲失禮ながら記者樣南京町の表裏の次には南京町日本婦人の表裏を記して下さい（知度生）▲自から腹を切つても自殺罪ゐ問はれるのだ自から海ゐ飛び込んだら溺死罪ゐ問はれるのだろうか（吹出生）▲何とかいふウエートレスは餘り激しいので昨今病氣ぢやげな（愚々）

文苑

破調　大琶

◎破れ瓦

道にころがる破れ瓦
われそと拾うて杖もて敲けば
百年秘めしか顏たる古調
ゆかしき無曲の歌に鳴る

◎森の曙

青葉の森のしげれる上なる
み空の曙、葡萄流れて
銀月細く、葉の間を洩るゝ
洩るゝ葉の間をそよ風すべりて
すゆらぐ月ゐ尊とし
ふと仰がれぬ、神のゑみ

同情を請ふ

一度我同胞ゐ嫁して三子を擧げ後不幸にして良人西村ゐ生別せし赤貧洗ふが如き白人寡婦メーリー西村事今回當地を去り出生地合衆國の最貧者七十七歳の母元ゐ終身歸省す事と相成候に付ては血あり涙ある同感の士は一片のパン代を割きて來る九月三日迄に深く同情喜捨あらん事を希望致候

佐々木千重

寄附金申込所　佛教々會

郵函變更
二一二六一
右の通り變更仕候
ウエストミンスター街三三九
電話三八一一
大河原商店

◉內外食料品一切
◉日本大工道具一切
郵函函函番號改正
二一二二六
晩香坡市バウエル街三三三
神戸屋商會
（電話二四三三）

日本美術雜貨
ガバーメント街一四三八
電話一六二八
永野萬藏

日本美術雜貨
ストア街一六二九
永野商會

食料品販賣
永野商店
（電話二〇四　郵函五九二）

葬儀一切取扱
ウエストミンスター街六二一
アームストロング
グエドワード
葬儀社
Armstrong & Edwards.
620 Westminster Ave.
Phon 1390 Vancouver B C

食料品一切
和洋雜貨
瀨戸物。大工道具一切
晩香坡市バウエル街二三三
松宮商店
日加運送社
電話三五九七

福○福○福○

▲支那料理▲南京蕎麥

室内清潔にして美味無比萬事丁寧にして至極廉價殊ては日本人の御登樓を待ち上げ申候

キャロル街とペンダー街との角二階

北京酒樓

支那料理
北京
電話 二二二

◎魚類一切◎青物類◎かまぼこ◎鹽詰物其他

右物々勉強仕り候間多少ふ不拘御用御付り被下度願上候

田中六彌
電話五六六一

▲洋服裁縫▲並に修繕

本店は上等の職人を置き如何なる御注文にも應じ最も丁寧と優美を旨とし殊に日本人諸君を歡迎す

西ペンダーとキャーロル街角

保昌洋服店

▲理髮店▲

再び從來の通り開業仕候間何卒御愛顧の程願上候

バウエル街二〇七

熊本床

化粧品販賣

鶴香水 一弗五仙

アレキサンダー街三〇

電話 郵函 二六六

五色湯

The Yokohama Specie Bank Ltd.
P. O. Box 2634 B Sta.
415-429 Sansome St. San Francisco, Cal.

●本店預金 定期 六ケ月以上三ケ年以内 利息年四分五厘 金四百以上

通知 利息年三分五厘 期限無シ 金五百以上

●本邦送金 米貨五拾弗ハ邦貨百圓ノ割合 最近便ヲ以テ本邦ヘ送金手續取扱可申候

●支店預金 定期 六ケ月以上 年弐分 金百弗以上 保護 引出自由 五弗以上 (無利息)

當店宛御送金ノ節ハ可相成桑港渡リ銀行爲替手形又ハ郵便爲替ヲ以テ御送附被成下度候

横濱正金銀行桑港支店

香村兄弟商會

郵函 二二三

和洋雜貨商

西ウエル街二六九

本店

洋服新調は弊店に限る

寺倉洋服店

晩香坡市ゴーア街一三〇
電話 郵函 二二三

御婦人方は御覽なさい

當店では目下カーペット、カーテン其他家具、御婦人用品なんもで大安賣を致して居ります

十弗のカーペット……六弗七十五仙
一弗五十仙のカーテン……九十五仙
總毛の大ケット二弗七十五仙
三弗、四弗五十仙、五弗等
婦人洋服、コート類、帽子、コーセット、靴下何れも特別の大安賣

西ヘスティングス街二九一、三三一、三三三、三五
ヂエムス スターク商會
James Stark & Sons Ltd.

至急五十名募集

仕事は色々あり ソーミル其他

日給は一弗以上

場所はカスネスインレット
右至急入用ふ付御望みの方は早速土木受負會社迄御來談被下度候

日本人店員雇入廣告

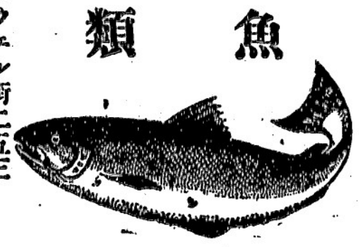
弊商會儀今般左の日本人店員を雇入れ特ふ日本人間に土地賣買を最も確實に取扱はせ候御買入ふらん事を奉希上候

土地賣買

ゴッダード、エンド、リン商會
ペンダー街三二一
日本人部店員 植田文治郎
バウエル街五〇〇
電話 三五五五

Goddard & Son
321 PENDER St.,
Notaries Auctioneries
30 Years Experience

鮮魚
青物類



西村魚店
バウエル街二五三

●下宿開業●

室内清潔 取扱叮嚀
手紙取次
ウエストミンスター街一五〇

沖縄館

沖縄縣人會事務所
(二階第三號室)

小生儀入院中は御多忙の處態々御見舞を辱ふし御陰を以て昨日退院仕り候間此段乍略儀紙上を以て御禮申上候

追て學校は來る十七日水(曜日)より開始可仕候に付御承知成被下度候

八月十六日

駿田二三

夜學校 英文學會 生徒諸君

いなりずし
アイスクリーム
バウエル街二六八
電話 三四五五 林家

理髮業 中村
バウエル街一二二 電話三九八二
按摩按腹 中村

地所賣買
勞働周旋
通辯代書
其他如何なる交渉事件にても叮嚀敏捷に取扱可申候
晩香坡市バウエル街二二六
電話 六二一九
早田事務所
北米生命保險會社代理所

土地家屋賣買
登記手續
公證手續
晩市バウエル街二四六宮崎裁縫店東隣り
福永金三郎事務所
(電話 二七二二)
各種勞働周旋

ウエスターン、ライフ、エンド、アクシデント
保險會社代理店

土地家屋賣買
諸工事請負
晩香坡市バウエル街三五〇
村上丸事務所
(電話……二四七七)

日本酒並ビーヤ
郵函 二二九二
其他洋酒一切
今回弊店に於ては特別大安賣仕候間陸續御用命の程伏て奉願候
ダンレビー街一三一
『電話 六六三三』
131 Dunlevy Ave.
加藤酒店

1705 Georgia St.,
EASTHOPE BROS
Vancouver, B. C.
イーストホープ兄弟

弊商會は特に日本人諸君を歡迎致し候に就き何卒御注文の榮を賜はりたく吾がエンヂンは他の何れのエンヂンよりも使用のギャソリン少量にて事足り候夙に最良なりとの好評を博し居り候て何れも弊商會製造の物に有之價格は低廉他に比類なく使用法其他万事の輕便なること保証仕り候

御注文の際には叮嚀懇切ふ説明申上ぐべく諸事大勉強を旨と致し候につき何卒御來臨御用命の程偏に奉願上候

御來駕下さらば詳細の説明を致すべし、日本人諸君の御來駕は特に弊店の光榮として歡迎するところなり

晩香坡ヂョーヂャ街一七〇五

金百弗 直段
百七十五弗 六十七吋
二百二十五弗 八十九吋
プロペラー馬力のサイズ

洋服高等裁縫
晩市バウエル街二四四
宮崎洋服店
『電話二七三』

男女

新築三階高等 ルーム貸
晩市バウエル街二四二
筑豐館事 宮崎てる
『郵函二二四三』

土地賣買周旋
シンガー裁縫ミシン販賣
代書、通辯
電話 R 四八二七
晩市西第五街三四五
村山事務所
土地賣買 詩文代作
勞働口周旋 貸金周旋
通辯代書 各種集金
加奈陀サン生命保險代理部
電話アール二四六三
日本進達社

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell St.
NIPPON KINYU SHA.

銀行事務
當座預金
貸附、手形引替
利子附定期預金
貯金預金
本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり

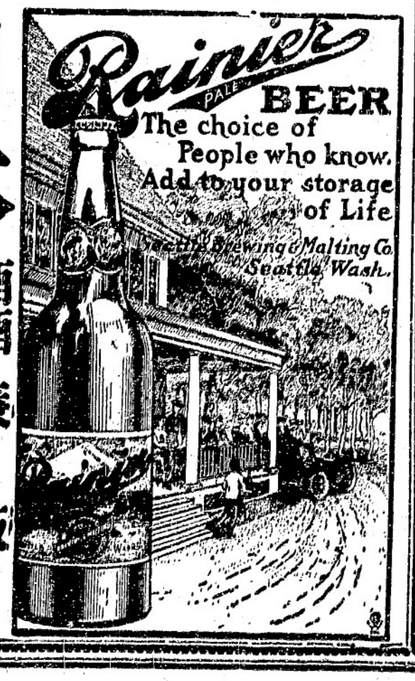
日本金融株式會社
頭取 エー、マキボーイ
重役 是永壽吉
主任 エー、ブイ、ガーデナー

The Pacific Bottling Works Ltd.
FOOT GORE AVE. VANCOUVER, B. C.

日本酒廉價販賣

日本人諸君は御便利の爲め代理人迄御注文被下度候

日本人部販賣主任 太平洋瓶詰會社
土田嘉次郎
『電話……三五六六……七八三』
『郵函……二一八二』



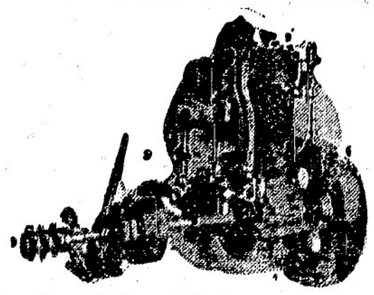
加奈太一番手數料

▲乾うどん卸小賣▲
晩香坡市フロント街一九二 郵函二一七五
山崎乾饂飩製造所
K. Yamasaki. 192 Front St. Vancouver, B. C. P.O. Box 2175

御旅館大北館
停車場よりも埠頭よりも至つて近く且つオートモビルにて御送迎可仕何卒御投宿の程希上候
シアトル市南第五街二一六
砂田和吉郎
(電話インデ五二一八)

生徒今般左記の所にて醫術獸醫の診察に應ず
醫師 バウエル街四六九
岩下繁
郵函三三三 電話

移轉廣告



イエール、マリン エンヂン

此エンヂンは四輪の物にてピーシー州中の他の場所に建造されて容易に使用し又何れのエンヂンよりも少量のギャソリンにて充分なり漁夫諸君の御使用には御便宜他に比を見ず

大いさは五、十、十五、二十馬力の四通りありて何れも更ふ二割の働力は餘計に發生せしめ得べし

製造所はニューヨーク、ウエストミンスター、シャーク

機械工場

The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B. C.
P.O.D. 2139 Phone 3065 3024
Published by Yasushi Yamasaki

英領加奈陀晩香坡市ゴーア街一二四番
郵函二二三九電話三〇六五…三〇二四
發行兼編輯人 山崎事

本紙 一ケ月 五仙
定價 六ケ月 三十五仙
一ケ年 弐弗五拾仙
(郵券代用一割增但一切前金の事)

廣告料
臨時廣告 一行三日以内 拾仙
一行一週間同 弐拾仙
普通 一ケ月一行二週間同 參拾仙
一ケ月以内同 參弗
三ケ月以内同 二弗
廣告 六ケ月以内同 壹弗五拾仙
一ケ年一吋 壹弗
(但一面の特別廣告は普通の三倍)